



PS4™

DUALSHOCK®4 Charging Station / Station de rechargement DUALSHOCK®4 / DUALSHOCK®4-Ladestation / Base di ricarica DUALSHOCK®4 / DUALSHOCK®4-Opladstation / Estación de recarga DUALSHOCK®4 / Case de carregamento DUALSHOCK®4

Instruction Manual / Mode d'emploi / Bedienungsanleitung / Manuale di istruzioni / Gebruiksaanwijzing / Manual de instrucciones / Manual de Instruções
CUH-ZDC1 4-476-854-12(2)

GB
Before use

Before using this product, carefully read this manual and any manuals for compatible hardware. Retain instructions for future reference.

Precautions

Safety

- Only use the AC adaptor and AC power cord included with the product. Other types may cause fire, electrical shock or malfunction.
- Do not connect the AC power cord to a voltage transformer or inverter. Connecting the AC power cord to a voltage transformer for overseas travel or an inverter for use in an automobile may cause heat to build up in the AC adaptor and may cause burns or a malfunction.
- Unplug the AC power cord from the electrical outlet before cleaning or when you do not intend to use the product for an extended period of time.
- Keep the product out of the reach of small children. Small children may swallow small parts or may wrap the cables around themselves, which may inflict injury or cause an accident or a malfunction.

Use and handling

- Do not swing the charging station, AC adaptor or the AC power cord around by their cables.
- Do not allow liquid or small particles to get into the product. If this happens, stop use and disconnect it from the electrical outlet immediately.
- Do not touch the product with wet hands.
- Do not throw or drop the product or subject it to strong physical shock.
- Do not put heavy objects on the product.
- Do not touch the ports or insert any foreign objects into the product.
- Never disassemble or modify the product.
- Do not place this product on an unstable surface or leave on the floor.

Exterior protection

Follow the instructions below to help prevent the product exterior from deteriorating or becoming discoloured.

- Do not place any rubber or vinyl materials on the product exterior for an extended period of time.
- Use a soft, dry cloth to clean the product. Do not use solvents or other chemicals. Do not wipe with a chemically-treated cleaning cloth.

Storage conditions

- Do not expose the product to high temperatures, high humidity, or direct sunlight.
- Do not leave the product in a car with the windows closed, particularly in hot weather.
- Do not expose the product to dust, smoke or steam.

DE

Vor der Inbetriebnahme

Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie diese Anleitung und alle Anleitungen für kompatible Hardware bitte sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen gut auf.

Sicherheitsmaßnahmen

Sicherheit

- Verwenden Sie im Interesse Ihrer Sicherheit nur den in diesem Produkt enthaltenen Netzanschluss und das Netzkabel. Andere Modelle können Brände, Elektroschocks oder Defekte verursachen.
- Schließen Sie das Netzkabel nicht an einen Spannungswandler oder Wechselrichter an. Wenn Sie das Netzkabel bei einer Auslandsreise an einen Spannungswandler bzw. zur Nutzung in einem Kraftfahrzeug an einen Wechselrichter anschließen, kann es im Netzanschluss zu einem Hitzestau kommen, was wiederum zu Verbrennungen oder Fehlfunktionen führen kann.
- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, wenn Sie das Produkt säubern oder für einen längeren Zeitraum nicht nutzen wollen.
- Halten Sie dieses Produkt fern von kleinen Kindern. Kleine Kinder können die kleinen Teile verschlucken oder sich in den herumliegenden Kabeln verwickeln, wodurch Verletzungen auftreten bzw. Unfälle und Fehlfunktionen verursacht werden können.

Gebrauch und Umgang

- Schwingen Sie die Ladestation, den Netzanschluss oder das Netzkabel nicht am Kabel umher.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten oder Fremdkörper in das Produkt gelangen. Ist dies der Fall, stellen Sie den Betrieb sofort ein und trennen Sie das Gerät von der Stromquelle.
- Berühren Sie das Produkt nicht mit feuchten Händen.
- Bitte das Produkt nicht werfen, fallen lassen oder anderweitig starken Erschütterungen aussetzen.
- Keine schweren Gegenstände auf dem Gerät platzieren.
- Sie sollten die Ports nicht berühren und keine Fremdkörper in das Produkt einstecken.
- Bauen Sie das Produkt niemals auseinander und nehmen Sie keine Änderungen daran vor.
- Stellen Sie dieses Produkt nicht auf eine instabile Fläche und lassen Sie es nicht auf dem Boden liegen.

Gehäuseoberfläche

Befolgen Sie die Anweisungen unten, um zu verhindern, dass das Produktgehäuse beschädigt wird oder die Farben verblasen.

- Legen Sie nicht über längere Zeit gummi- oder vinylhaltige Materialien auf das Gehäuse des Produkts.
- Wischen Sie das Produkt mit einem weichen, trockenen Tuch ab. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder andere Chemikalien. Reinigen Sie das Produkt nicht mit einem imprägnierten Reinigungstuch.

Lagerbedingungen

- Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Lassen Sie das Produkt besonders bei hohen Temperaturen nicht bei geschlossenen Fenstern im Auto.
- Halten Sie Staub, Rauch oder Dampf vom Produkt fern.

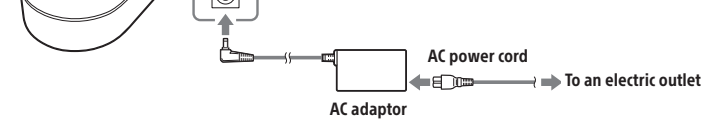
FR

Avant toute utilisation

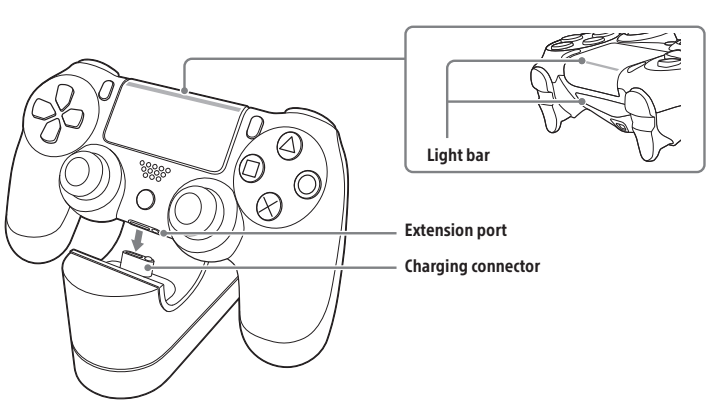
Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement ce manuel et tout manuel pour du matériel compatible. Conservez ces instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Précautions

Sécurité



2 Attach the DUALSHOCK®4 wireless controller to the charging station. Align the charging connector on the charging station with the extension port on the controller, and then press down on the controller until it clicks. The light bar on the controller blinks slowly in orange, and then the controller starts charging. When the controller finishes charging, the light bar turns off.



To remove the controller Lift the controller, and then remove it from the charging station.

Approximate charging time

It takes approximately 2 hours to charge the controller when the battery has no remaining charge.

Specifications	
Input	Charging station: DC 5 V AC adaptor: AC 100-240 V, 0,3 A, 50/60 Hz
Output	AC adaptor: DC 5 V, 2 A
External dimensions (w × h × d)	Approx. 45,0 × 55,5 × 135,0 mm
Mass	Approx. 230 g
Operating temperature	5 °C to 35 °C
Country of production	China

Design and specifications are subject to change without notice.

GUARANTEE

This product is covered for 12 months from date of purchase by the manufacturer's guarantee. Please refer to the guarantee supplied in the PlayStation®4 package for full details.

This product has been manufactured by or on behalf of Sony Interactive Entertainment Inc., 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Imported into Europe and Distributed by Sony Interactive Entertainment Europe Limited, 10 Great Marlborough Street, London, W1F 7LP, United Kingdom. The Authorised Representative for issuing and holding Declarations of Conformity is Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgium.

IT

Prima dell'uso

Prima di utilizzare il prodotto, è consigliabile leggere il presente manuale e i manuali di hardware compatibili. Conservarli per poterli poi consultare in futuro.

Precauzioni

Sicurezza

- Per motivi di sicurezza, è necessario utilizzare solo l'adattatore AC e il cavo di alimentazione AC inclusi nella confezione del prodotto. Altri tipi di cavi o adattatori potrebbero causare incendi, scosse elettriche o malfunzionamenti.
- Non collegare il cavo di alimentazione AC a un trasformatore o un invertitore di tensione. Il collegamento del cavo di alimentazione AC a un trasformatore di tensione da viaggio o a un invertitore per l'uso in automobile può causare un surriscaldamento all'interno dell'adattatore AC e bruciature o alfunzionamenti.
- Scollegare il cavo di alimentazione AC dalla presa elettrica prima della pulizia o quando non si intende utilizzare il prodotto per un determinato periodo di tempo.
- Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini. Le parti più piccole potrebbero venire ingerite, e i cavi potrebbero attorcigliarsi intorno al corpo, provocando lesioni e causando incidenti o malfunzionamenti.

Uso e manipolazione

- Non sollevare per i cavi la base di ricarica, l'adattatore AC o il cavo di alimentazione AC.
- Evitare che liquidi o piccole particelle penetrino nel prodotto. In tale evenienza, interrompere l'uso e scollegare immediatamente il dispositivo dalla presa di corrente.
- Non toccare il prodotto con le mani bagnate.
- Non lanciare o lasciare cadere il prodotto né esporlo a forti urti.
- Non posizionare oggetti pesanti sul prodotto.
- Non toccare le porte o inserire corpi estranei nel prodotto.
- Non smontare o modificare mai il prodotto.
- Non collocare il prodotto su una superficie instabile, né lasciarlo sul pavimento.

Protezione esterna

Seguire le istruzioni di seguito riportate per evitare che la parte esterna del prodotto si deteriori o scolorisca.

- Non collocare materiali in gomma o vinile sulle parti esterne del prodotto per un periodo di tempo prolungato.
- Per pulire il prodotto, utilizzare un panno morbido e asciutto. Non utilizzare solventi o altri prodotti chimici. Non pulire il sistema con un panno di pulizia trattato chimicamente.

Condizioni di conservazione

- Non esporre il prodotto ad alte temperature, umidità o luce solare diretta.
- Non lasciare il prodotto a bordo di un veicolo con i finestrini chiusi, specialmente in caso di temperatura elevata.
- Non esporre il prodotto a polvere, fumo o vapore.

Tecnische Daten	
Eingang	Ladestation: 5 V Gleichstrom Netzanschluss: 100-240 V Wechselstrom, 0,3 A, 50/60 Hz
Ausgang	Netzanschluss: 5 V Gleichstrom, 2 A
Außenmaße (B × H × T)	ca. 45,0 × 55,5 × 135,0 mm
Gewicht	ca. 230 g
Betriebstemperatur	5 °C bis 35 °C
Herstellungsland	China

Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

GARANTEE

Dieses Produkt ist ab Kaufdatum 12 Monate lang durch die Herstellergarantie geschützt. Alle Einzelheiten entnehmen Sie der Garantie, die der Verpackung des PlayStation®4-Systems beiliegt.

Dieses Produkt wurde von bzw. im Namen von Sony Interactive Entertainment Inc., 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan, hergestellt. Import nach Europa und Vertrieb durch Sony Interactive Entertainment Europe Limited, 10 Great Marlborough Street, London, W1F 7LP, Vereinigtes Königreich. Der autorisierte Vertreter für die Ausstellung und den Besitz von Konformitätserklärungen ist Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgium.

FR

Avant toute utilisation

Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement ce manuel et tout manuel pour du matériel compatible. Conservez ces instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Précautions

Sécurité

- Pour votre sécurité, veuillez n'utiliser que l'adaptateur AC et le cordon d'alimentation fournis avec ce produit. D'autres types de matériel pourraient causer un incendie, des chocs électriques ou d'autres défauts de fonctionnement.
- Ne branchez pas le cordon d'alimentation sur un transformateur de tension ou un convertisseur. Le branchement du cordon d'alimentation sur un transformateur de tension pour un déplacement à l'étranger ou sur un convertisseur pour une utilisation dans une automobile pourrait provoquer une accumulation de chaleur au niveau l'adaptateur AC et provoquer des brûlures ou un dysfonctionnement.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant avant de nettoyer le produit ou si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant un certain temps.
- Gardez ce produit hors de portée des enfants. Les enfants sont susceptibles d'avaler de petits éléments ou de s'enrouler dans les câbles, ce qui peut causer des blessures, des accidents ou des dysfonctionnements.

Utilisation et manipulation

- Ne déplacez pas la station de rechargement, l'adaptateur AC et le cordon d'alimentation en les tenant par les câbles.
- Ne laissez pas de liquide, de petites particules pénétrer dans le produit. Le cas échéant, cessez l'utilisation et débranchez-le immédiatement de la prise de courant.
- Ne touchez pas le produit avec les mains mouillées.
- Ne lancez pas ou ne laissez pas tomber le produit, ni ne le soumettez à de violents chocs.
- Ne posez aucun objet lourd sur le produit.
- Ne touchez pas les ports et n'insérez pas de corps étrangers à l'intérieur du produit.
- Ne démontez et ne modifiez jamais le produit.
- Ne placez pas ce produit sur une surface instable et ne le laissez pas sur le sol.

Protection du produit

Conformez-vous aux instructions ci-dessous pour éviter toute détérioration ou décoloration de l'extérieur du produit.

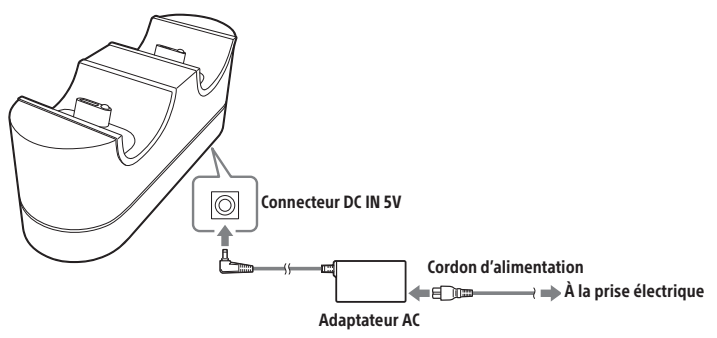
- Ne placez pas de matériaux en caoutchouc ou en vinyle sur l'extérieur du produit pendant une période prolongée.
- Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon doux et sec. N'utilisez aucun solvant ou autre produit chimique. N'utilisez aucun chiffon ayant été traité chimiquement.

Conseils de stockage

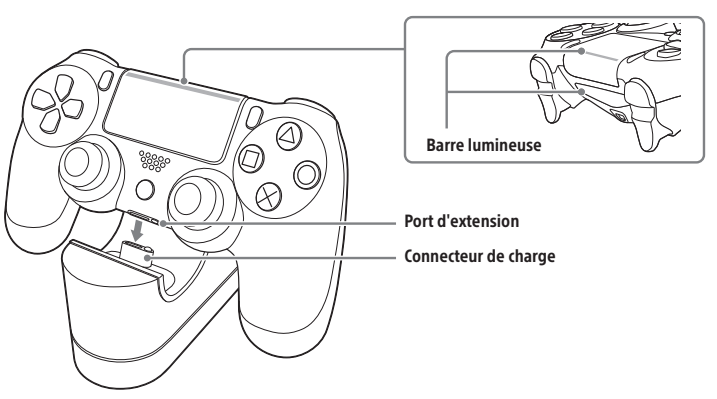
- N'exposez pas ce produit à des températures élevées, une humidité excessive ou au rayonnement direct du soleil.
- Ne laissez pas le produit dans une voiture, vitres fermées, surtout par temps chaud.
- N'exposez pas le produit à la poussière, à la fumée ni à la vapeur.

Rechargement

1 Raccorder l'adaptateur AC fourni et le cordon d'alimentation.
--



2 Raccorder la manette sans fil DUALSHOCK®4 à la station de rechargement. Aligner le connecteur de charge de la station de rechargement et le port d'extension de la manette, puis insérer la manette jusqu'à entendre un "clic". La barre lumineuse de la manette commencera à clignoter lentement en orange pour indiquer le début du chargement. La barre lumineuse s'éteindra lorsque le chargement sera terminé.



Retirer la manette Relever la manette et l'enlever de la station de rechargement.

Temps estimé de charge de la batterie Il faut environ 2 heures pour charger la manette lorsque sa batterie est complètement épuisée.

Spécifications	
-----------------------	--

Entrée	Station de rechargement: 5 V CC Adaptateur AC : 100-240 V CA, 0,3 A, 50/60 Hz
Sortie	Adaptateur AC : 5 V CC, 2 A
Dimensions extérieures (l × h × p)	env. 45,0 × 55,5 × 135,0 mm
Masse	env. 230 g
Température de fonctionnement	5° C à 35° C
Pays de fabrication	Chine

La conception et les spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

GARANTIE

Ce produit est couvert par la garantie du fabricant pour une période de 12 mois à compter de la date d'achat. Veuillez vous référer à la garantie fournie avec le système PlayStation®4 pour plus de détails.

Ce produit a été fabriqué par ou au nom de Sony Interactive Entertainment Inc., 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Importé et distribué en Europe par Sony Interactive Entertainment Europe Limited, 10 Great Marlborough Street, Londres, W1F 7LP, Royaume-Uni. Le représentant autorisé pour l'émission et la détention des Déclarations de conformité est Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgium.

IT

Prima dell'uso

Precauzioni

Sicurezza

- Per motivi di sicurezza, è necessario utilizzare solo l'adattatore AC e il cavo di alimentazione AC inclusi nella confezione del prodotto. Altri tipi di cavi o adattatori potrebbero causare incendi, scosse elettriche o malfunzionamenti.
- Non collegare il cavo di alimentazione AC a un trasformatore o un invertitore di tensione. Il collegamento del cavo di alimentazione AC a un trasformatore di tensione da viaggio o a un invertitore per l'uso in automobile può causare un surriscaldamento all'interno dell'adattatore AC e bruciature o alfunzionamenti.
- Scollegare il cavo di alimentazione AC dalla presa elettrica prima della pulizia o quando non si intende utilizzare il prodotto per un determinato periodo di tempo.
- Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini. Le parti più piccole potrebbero venire ingerite, e i cavi potrebbero attorcigliarsi intorno al corpo, provocando lesioni e causando incidenti o malfunzionamenti.

Uso e manipolazione

- Non sollevare per i cavi la base di ricarica, l'adattatore AC o il cavo di alimentazione AC.
- Evitare che liquidi o piccole particelle penetrino nel prodotto. In tale evenienza, interrompere l'uso e scollegare immediatamente il dispositivo dalla presa di corrente.
- Non toccare il prodotto con le mani bagnate.
- Non lanciare o lasciare cadere il prodotto né esporlo a forti urti.
- Non posizionare oggetti pesanti sul prodotto.
- Non toccare le porte o inserire corpi estranei nel prodotto.
- Non smontare o modificare mai il prodotto.
- Non collocare il prodotto su una superficie instabile, né lasciarlo sul pavimento.

Protezione esterna

Seguire le istruzioni di seguito riportate per evitare che la parte esterna del prodotto si deteriori o scolorisca.

- Non collocare materiali in gomma o vinile sulle parti esterne del prodotto per un periodo di tempo prolungato.
- Per pulire il prodotto, utilizzare un panno morbido e asciutto. Non utilizzare solventi o altri prodotti chimici. Non pulire il sistema con un panno di pulizia trattato chimicamente.

Condizioni di conservazione

- Non esporre il prodotto ad alte temperature, umidità o luce solare diretta.
- Non lasciare il prodotto a bordo di un veicolo con i finestrini chiusi, specialmente in caso di temperatura elevata.
- Non esporre il prodotto a polvere, fumo o vapore.

Tecnische Daten	
------------------------	--

Eingang	Base di ricarica: 5 V CC Adattatore AC: 100-240 V CA, 0,3 A, 50/60 Hz
Usita	Adattatore AC: 5 V CC, 2 A
Dimensioni esterne (larghezza × altezza × profondità)	circa 45,0 × 55,5 × 135,0 mm
Peso	230 g circa
Temperatura di funzionamento	5 °C a 35 °C
Paese di produzione	Cina

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

GARANZIA

Questo prodotto è coperto dalla garanzia del produttore per un periodo di 12 mesi a decorrere dalla data di acquisto. Per maggiori informazioni, consultare la garanzia fornita con il sistema PlayStation®4.

Questo prodotto è stato realizzato da o per conto di Sony Interactive Entertainment Inc., 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Importato in Europa e distribuito da Sony Interactive Entertainment Europe Limited, 10 Great Marlborough Street, Londra, W1F 7LP, Regno Unito. Il Rappresentante autorizzato per il rilascio e la proprietà di dichiarazioni di conformità è Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgium.

NL

Voor gebruik

Voor u dit product gebruikt, neemt u deze handleiding en eventuele handleidingen van compatibele hardware grondig door. Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

Voorzorgsmaatregelen

Veiligheid

- Gebruik voor uw eigen veiligheid alleen de meegeleverde AC-adapter en het meegeleverde netsnoer. Andere typen kunnen brand, elektrische schokken of storingen veroorzaken.
- Sluit het netsnoer nooit aan op een transformator of omzetter. Indien het netsnoer wordt aangesloten op een transformator voor gebruik in het buitenland of een omzetter voor gebruik in een voertuig, kan de AC-adaptor heel warm worden met mogelijk brandwonden of defecten tot gevolg.
- Trek het netsnoer uit het stopcontact alvorens het product te reinigen of wanneer het product gedurende langere tijd niet zal worden gebruikt.
- Bewaar dit product buiten bereik van kleine kinderen. Kleine kinderen kunnen kleine onderdelen inslikken of verstrikt raken in de kabels, wat kan leiden tot letsel, ongelukken of defecten.

Gebruik en bediening

- Draai het oplaadstation, de AC-adaptor of het netsnoer niet rond aan de kabels.
- Laat geen vloeistof noch kleine voorwerpen in het toestel vallen. Indien dit toch gebeurt, moet u het gebruik meteen stoppen en de stekker uit het stopcontact trekken.
- Raak het toestel niet aan met natte handen.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan fysieke schokken.
- Plaats geen zware voorwerpen op het product.
- Raak de aansluitingen niet aan en steek geen vreemde voorwerpen in het product.
- Het toestel mag niet worden gedemonteerd noch gemodificeerd.
- Plaats dit toestel niet op een onstabiele ondergrond en evenmin op de vloer.

Bescherming van de buitenkant

- Volg de onderstaande instructies op om te voorkomen dat de buitenkant van het product beschadigd raakt of verkleurt.
- Plaats rubber of vinyl niet voor langere tijd op de behuizing van het product.
- Gebruik een zacht en droog doekje om het product schoon te maken. Gebruik geen oplosmiddelen of andere chemicaliën. Maak het product niet schoon met een chemisch behandeld reinigingsdoekje.

Bewaaramstandigheden

- Stel het product niet bloot aan hoge temperaturen, hoge vochtigheid of direct zonlicht.
- Laat het product niet achter in een auto met gesloten ramen, met name bij warm weer.
- Stel het toestel niet bloot aan stof, rook noch stoom.

ES

- Evite utilizar este producto, lea detenidamente este manual y los manuales de cualquiera hardware compatible. Consérvelos para poder consultarlos en el futuro.

Precauciones

- No conecte el cable de alimentación AC a un transformador de voltaje ni a un inversor. Conectar un cable de alimentación AC a un transformador de voltaje para viajes al extranjero o a un inversor para su uso en un automóvil podría ocasionar una acumulación de calor en el adaptador AC y, en consecuencia, quemaduras o un funcionamiento defectuoso.
- Desenchufe el cable de alimentación AC de la toma eléctrica antes de limpiarlo o si no va a utilizar el producto durante un cierto periodo de tiempo.
- Mantenga este producto fuera del alcance de los niños, pues podrían tragarse pequeños fragmentos o enredarse con los cables. Esto podría causar algún daño o provocar algún accidente o mal funcionamiento.

Uso y manejo

- No balance la estación de carga, el adaptador AC o el cable de alimentación AC por sus cables.
- No deje que líquidos o pequeñas partículas se introduzcan en el producto. Si esto sucede, deténgalo y desconéctelo de la corriente inmediatamente.
- No toque el producto con las manos mojadas.
- No ponga objetos pesados encima del producto.
- No tire, deje caer el producto, ni tampoco lo exponga a golpes contundentes.
- No toque los puertos ni introduzca objetos extraños en el producto.
- No desmonte o manipule el producto bajo ningún concepto.
- No coloque este producto en una superficie inestable ni apoyado en el suelo.

Protección exterior

Siga las instrucciones facilitadas a continuación para contribuir a evitar que el exterior del producto se deteriore o se decolore.

- No coloque ningún tipo de material de goma o vinilo en el exterior del producto durante un periodo de tiempo prolongado.
- Use un paño suave y seco para limpiar el producto. No utilice disolventes ni otras sustancias químicas. No limpie con paños tratados químicamente.

Condiciones de almacenamiento

- No exponga el producto a altas temperaturas, humedad elevada o luz solar directa.
- No deje el producto en un vehículo con las ventanas cerradas, sobre todo cuando haga calor.
- Evite que el producto entre en contacto con polvo, humo o vapor.

ES

Antes de utilizar

Antes de utilizar este producto, lea cuidadosamente este manual e os manuales de hardware compatible. Guarde as instruções para futuras consultas.

Precauções

Segurança

- Para sua segurança, use apenas o adaptador AC e o cabo de alimentação incluídos neste produto. Outros tipos de componentes poderão causar fogo, choque elétrico ou avaria.
- Não ligue o cabo de alimentação a um transformador ou inversor de tensão. Ligar o cabo de alimentação a um transformador de tensão para uma viagem ao estrangeiro ou um inversor para utilização num automóvel pode levar à acumulação de calor no adaptador AC e pode causar queimaduras ou avaria.
- Desligue o cabo de alimentação AC da tomada de corrente elétrica antes de limpar o produto ou se não tiver intenção de utilizá-lo por um período alargado de tempo.
- Mantenha este produto fora do alcance das crianças. As crianças podem engolir peças pequenas ou enrolar-se nos cabos, o que pode provocar lesões, acidentes ou avarias.

Utilização e manuseamento

- Não balance o carregador-base, o adaptador AC e o cabo de alimentação AC pelos respetivos cabos.
- Não permita a entrada de líquido ou partículas pequenas no produto. Se isto acontecer, deixe de utilizar e desligue-o de imediato da tomada elétrica.
- Não toque no produto com as mãos húmidas.
- Não atire nem deixe cair o produto, nem o exponha a qualquer tipo de vibrações ou impactos físicos fortes.
- Não coloque objetos pesados sobre o produto.
- Não toque nas portas nem insira quaisquer objetos estranhos no produto.
- Nunca desmonte nem modifique o produto.
- Não coloque este produto numa superfície instável nem deixe no chão.

Proteção exterior

Siga as instruções abaixo para prevenir que o exterior do produto fique descolorado ou deteriorado.

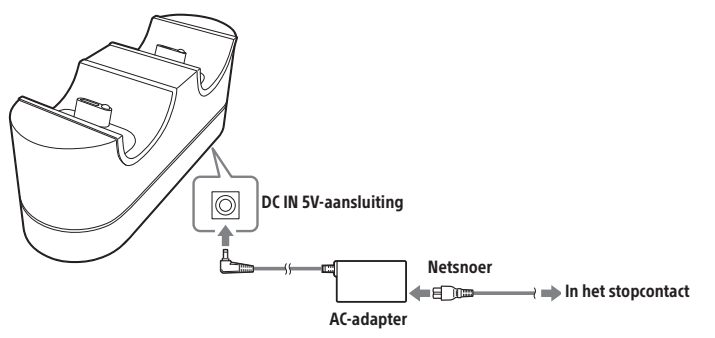
- Não coloque materiais como borracha ou vinil em contacto com o exterior do produto durante um longo período de tempo.
- Utilize um pano suave e seco para limpar o produto. Não utilize solventes ou outros químicos. Não limpe com um pano de limpeza com tratamento químico.

Condições de armazenamento

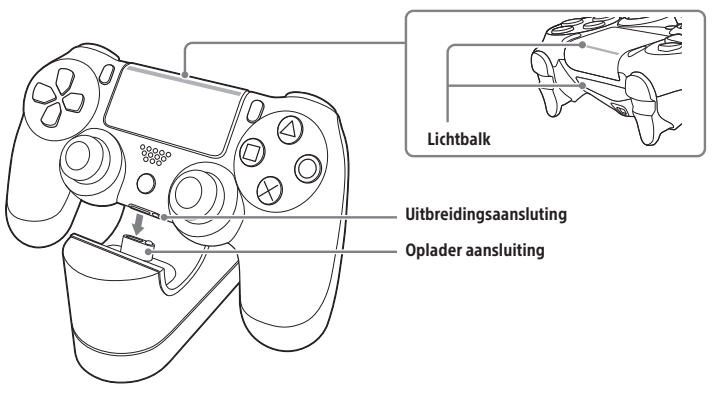
- Não exponha o produto a temperaturas altas, a uma humidade elevada ou à luz direta do sol.
- Não deixe o produto dentro de um automóvel com as janelas fechadas, especialmente se estiver calor.
- Não exponha o produto a poeira, fumo ou vapor.

Opladen

- Sluit de meegeleverde AC-adapter en het netsnoer aan.**



- Sluit de DUALSHOCK®4 draadloze controller aan op het oplaadstation.**
Brenge de oplader aansluiting op het oplaadstation op één lijn met de uitbreidingsaansluiting op de controller en druk de controller naar beneden totdat deze vastklikt. De lichtbalk op de controller zal langzaam oranje gaan knipperen waarna het opladen van de controller begint. Wanneer de controller is opgeladen, wordt de lichtbalk uitgeschakeld.



De controller verwijderen

Til de controller op om deze uit het oplaadstation te verwijderen.

Geschatte oplaadtijd

Wanneer de batterij leeg is, duurt het ongeveer 2 uur om de controller op te laden.

Technische gegevens	
Invoer	Oplaadstation: CC 5 V <p>AC-adaptor: CA 100-240 V, 0,3 A, 50/60 Hz</p>
Uitvoer	AC-adaptor: CC 5 V, 2 A
Buitenafmetingen (B × h × d)	ca. 45,0 × 55,5 × 135,0 mm
Gewicht	ca. 230 g
Werkings temperatuur	5 °C tot 35 °C
Land van productie	China

Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

GARANTIE

De fabrieksgarantie voor dit product is 12 maanden vanaf de aankoopdatum. Raadpleeg de garantie in de PlayStation®4-verpakking voor de volledige details.

Dit product is geproduceerd door of namens Sony Interactive Entertainment Inc., 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokio, 108-0075 Japan, Geïmporteerd naar Europa en gedistribueerd door Sony Interactive Entertainment Europe Limited, 10 Great Marlborough Street, London, W1F 7LP, Verenigd Koninkrijk. De erkende vertegenwoordiger voor de uitgifte en het beheer van conformiteitsverklaringen is Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgium.

PT

Antes de utilizar

Antes de utilizar este produto, leia cuidadosamente este manual e os manuais de hardware compatible. Guarde as instruções para futuras consultas.

Precauções

Segurança

- Para sua segurança, use apenas o adaptador AC e o cabo de alimentação incluídos neste produto. Outros tipos de componentes poderão causar fogo, choque elétrico ou avaria.
- Não ligue o cabo de alimentação a um transformador ou inversor de tensão. Ligar o cabo de alimentação a um transformador de tensão para uma viagem ao estrangeiro ou um inversor para utilização num automóvel pode levar à acumulação de calor no adaptador AC e pode causar queimaduras ou avaria.
- Desligue o cabo de alimentação AC da tomada de corrente elétrica antes de limpar o produto ou se não tiver intenção de utilizá-lo por um período alargado de tempo.
- Mantenha este produto fora do alcance das crianças. As crianças podem engolir peças pequenas ou enrolar-se nos cabos, o que pode provocar lesões, acidentes ou avarias.

Utilização e manuseamento

- Não balance o carregador-base, o adaptador AC e o cabo de alimentação AC pelos respetivos cabos.
- Não permita a entrada de líquido ou partículas pequenas no produto. Se isto acontecer, deixe de utilizar e desligue-o de imediato da tomada elétrica.
- Não toque no produto com as mãos húmidas.
- Não atire nem deixe cair o produto, nem o exponha a qualquer tipo de vibrações ou impactos físicos fortes.
- Não coloque objetos pesados sobre o produto.
- Não toque nas portas nem insira quaisquer objetos estranhos no produto.
- Nunca desmonte nem modifique o produto.
- Não coloque este produto numa superfície instável nem deixe no chão.

Proteção exterior

Siga as instruções abaixo para prevenir que o exterior do produto fique descolorado ou deteriorado.

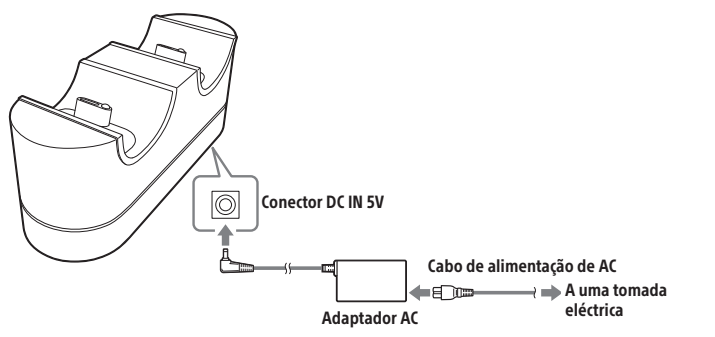
- Não coloque materiais como borracha ou vinil em contacto com o exterior do produto durante um longo período de tempo.
- Utilize um pano suave e seco para limpar o produto. Não utilize solventes ou outros químicos. Não limpe com um pano de limpeza com tratamento químico.

Condições de armazenamento

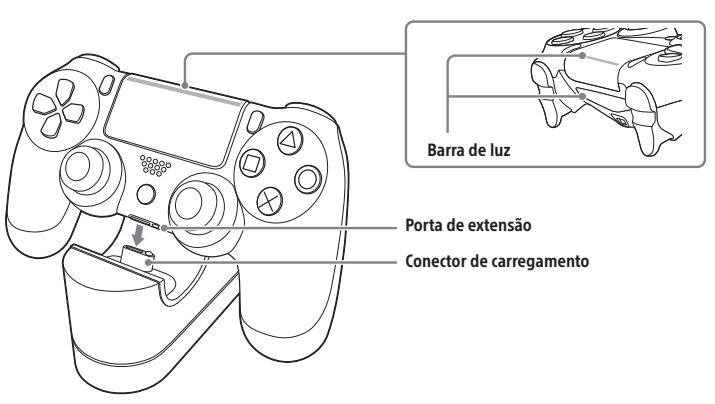
- Não exponha o produto a temperaturas altas, a uma humidade elevada ou à luz direta do sol.
- Não deixe o produto dentro de um automóvel com as janelas fechadas, especialmente se estiver calor.
- Não exponha o produto a poeira, fumo ou vapor.

Carregamento

- Ligue o adaptador AC e o cabo de alimentação de AC fornecidos.**



- Encaixe o comando sem fios DUALSHOCK®4 no carregador-base.**
Alinhe o conector de carregamento no carregador-base com a porta de extensão no comando e, depois, prima no carregador até se ouvir um estalido. A barra de luz no comando pisca lentamente a cor-de-laranja e, depois, o comando começa a carregar. Quando o comando terminar de carregar, a barra de luz desliga-se.



Para remover o comando

Levante o comando e, depois, remova-o do carregador-base.

Tempo de carregamento aproximado

Quando a bateria não tem qualquer carga restante, o comando demora cerca de 2 horas a carregar.

Especificações	
Entrada	Base de carregamento: CC 5 V <p>Adaptador AC: CA 100-240 V, 0,3 A, 50/60 Hz</p>
Saída	Adaptador AC: CC 5 V, 2 A
Dimensões externas (l × a × p)	Aprox. 45,0 × 55,5 × 135,0 mm
Peso	Aprox. 230 g
Temperatura de funcionamento	5 °C a 35 °C
País de produção	China

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

GARANTIA

Este produto está coberto pela garantia do fabricante durante 12 meses, a contar da data de compra. Consulte a garantia fornecida com a embalagem da PlayStation4 para informações detalhadas.

Este produto foi fabricado pela ou em nome da Sony Interactive Entertainment Inc., 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Importado e distribuído na Europa pela Sony Interactive Entertainment Europe Limited, 10 Great Marlborough Street, London, W1F 7LP, United Kingdom. O representante autorizado para emitir e deter declarações de conformidade é a Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgium.

ES

Antes de utilizar

Antes de utilizar este producto, lea detenidamente este manual y los manuales de cualquiera hardware compatible. Consérvelos para poder consultarlos en el futuro.

Precauciones

Seguridad

- Por su seguridad, utilice solamente el adaptador AC y el cable de alimentación AC que se proporcionan con este producto. De usar otros hay riesgo de incendios, electrocuciones o averías.
- No conecte el cable de alimentación AC a un transformador de voltaje ni a un inversor. Conectar un cable de alimentación AC a un transformador de voltaje para viajes al extranjero o a un inversor para su uso en un automóvil podría ocasionar una acumulación de calor en el adaptador AC y, en consecuencia, quemaduras o un funcionamiento defectuoso.
- Desenchufe el cable de alimentación AC de la toma eléctrica antes de limpiarlo o si no va a utilizar el producto durante un cierto periodo de tiempo.
- Mantenga este producto fuera del alcance de los niños, pues podrían tragarse pequeños fragmentos o enredarse con los cables. Esto podría causar algún daño o provocar algún accidente o mal funcionamiento.

Uso y manejo

- No balance la estación de carga, el adaptador AC o el cable de alimentación AC por sus cables.
- No deje que líquidos o pequeñas partículas se introduzcan en el producto. Si esto sucede, deténgalo y desconéctelo de la corriente inmediatamente.
- No toque el producto con las manos mojadas.
- No ponga objetos pesados encima del producto.
- No tire, deje caer el producto, ni tampoco lo exponga a golpes contundentes.
- No toque los puertos ni introduzca objetos extraños en el producto.
- No desmonte o manipule el producto bajo ningún concepto.
- No coloque este producto en una superficie inestable ni apoyado en el suelo.

Protección exterior

Siga las instrucciones facilitadas a continuación para contribuir a evitar que el exterior del producto se deteriore o se decolore.

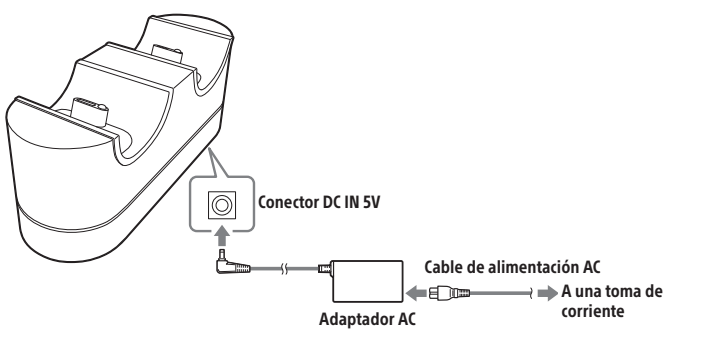
- No coloque ningún tipo de material de goma o vinilo en el exterior del producto durante un periodo de tiempo prolongado.
- Use un paño suave y seco para limpiar el producto. No utilice disolventes ni otras sustancias químicas. No limpie con paños tratados químicamente.

Condiciones de almacenamiento

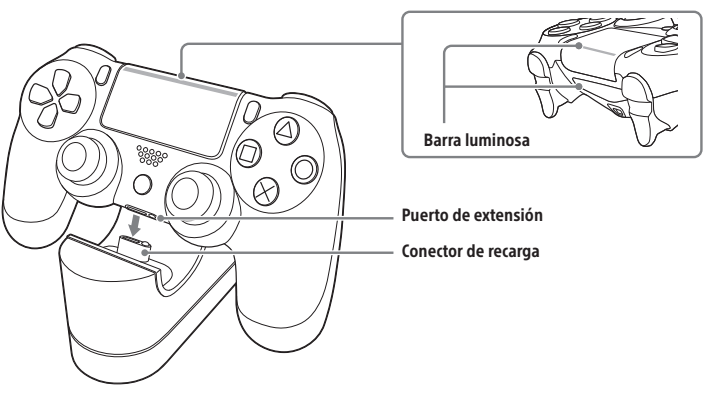
- No exponga el producto a altas temperaturas, humedad elevada o luz solar directa.
- No deje el producto en un vehículo con las ventanas cerradas, sobre todo cuando haga calor.
- Evite que el producto entre en contacto con polvo, humo o vapor.

Carga

- Conecte el adaptador AC y el cable de alimentación AC suministrados.**



- Encaje el mando inalámbrico DUALSHOCK®4 en la estación de recarga.**
Alinee el conector de recarga de la estación de recarga con el puerto de extensión del mando y empuje hacia abajo el mando hasta que suene un clic. La barra luminosa del mando parpadeará lentamente de color naranja y el mando empezará a cargarse. Cuando el mando acabe de cargarse, la barra luminosa se apagará.



Para extraer el mando

Levante el mando y sáquelo de la estación de recarga.

Tiempo de carga aproximado

Si la batería se ha agotado por completo, el mando tarda en cargarse aproximadamente 2 horas.

Especificaciones	
Entrada	Estación de recarga: cc de 5 V <p>Adaptador AC: ca de 100 a 240 V, 0,3 A, 50/60 Hz</p>
Salida	Adaptador AC: cc de 5 V, 2 A
Dimensiones externas (an. × al. × pr.)	aprox. 45,0 × 55,5 × 135,0 mm
Peso	aprox. 230 g
Temperatura de funcionamiento	entre 5 °C y 35 °C
País de producción	China

El diseño y las especificaciones están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

GARANTÍA

Este producto está cubierto por la garantía del fabricante durante 12 meses a partir de la fecha de compra. Para obtener más información, consulte la garantía que encontrará dentro del embalaje del sistema PlayStation®4.

Este producto ha sido fabricado por o para Sony Interactive Entertainment Inc., 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokio, 108-0075, Japón. Importado a Europa y distribuido por Sony Interactive Entertainment Europe Limited, 10 Great Marlborough Street, Londres, W1F 7LP, Reino Unido. El representante autorizado para la expedición y tenencia de las Declaraciones de conformidad es Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgium.



Where you see this symbol on any of our electrical products or packaging, it indicates that the relevant electrical product should not be disposed of general household waste in Europe and Turkey. To ensure the correct waste treatment of the product, please dispose of it in accordance with any applicable local laws or requirements for disposal of electrical equipment. In so doing, you will help to conserve natural resources and improve standards of environmental protection in treatment and disposal of electrical waste.

Quand vous voyez ce symbole sur l'un de vos produits électriques ou sur l'emballage, ceci veut dire que le produit électrique en question ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères ordinaires en Europe et en Turquie. Pour garantir le traitement correct du produit en tant que déchet, veuillez vous en défaire conformément à la législation locale applicable ou aux prescriptions relatives à l'élimination des équipements électriques. De cette façon, vous aiderez à préserver les ressources naturelles et vous améliorerez les normes de protection de l'environnement en matière de traitement et d'élimination des déchets électriques.

Dieses Symbol auf unseren Elektroprodukten oder deren Verpackung weist darauf hin, dass das entsprechende Produkt in Europa und der Türkei nicht als Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Um die ordnungsgemäße Abfallbehandlung sicherzustellen, entsorgen Sie es bitte gemäß örtlichen Gesetzen und Verordnungen für die Entsorgung von Elektrogeräten. Dadurch tragen Sie zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen und Förderung des Umweltschutzes bei der Behandlung und Entsorgung von Elektromüll bei.

Laddové vediate questo simbolo su qualunque dei nostri prodotti elettrici o confezioni, esso sta ad indicare che il relativo prodotto elettrico non deve essere smaltito come rifiuto di tipo domestico sul territorio Europeo e in Turchia. Per assicurare lo smaltimento indicato per il prodotto, Vi invitiamo a smaltirlo in conformità con qualsiasi legge applicabile o requisito richiesto per lo smaltimento di apparecchiatura elettrica. Agendo in tal modo, concorrerete alla conservazione delle risorse naturali ed al miglioramento degli standards per la tutela dell'ambiente riguardo al trattamento ed allo smaltimento di rifiuti elettrici.

Wanneer u dit symbool op een van uw elektrische producten of op de verpakking daarvan ziet, geeft dit aan dat het betreffende elektrische product in Europa en Turkije niet als gewoon huisvuil verwijderd kan worden. Om ervoor te zorgen dat dit product nadat u het verwijderd hebt op de juiste manier wordt behandeld, dient u dit te verwijderen in overeenstemming met de relevante plaatselijke wetten of eisen voor het verwijderen van elektrische apparatuur. Als u dit doet, helpt u de natuurlijke hulpbronnen te behouden en de standaard van milieubescherming te verbeteren wat betreft het verwerken en verwijderen van elektrisch afval.

La presencia de este símbolo sobre alguno de nuestros productos eléctricos o embalajes de presentación, significa que tales productos no deben tratarse como residuos domésticos convencionales en Europa o Turquía. Para garantizar el tratamiento adecuado de este tipo de residuos, deshágase de los mismos conforme a las leyes locales pertinentes o según los requisitos de desecho de equipamientos eléctricos. Al tomar esta iniciativa, estará ayudando a preservar los recursos naturales y a mejorar los estándares de protección ambiental en lo que respecta al tratamiento de residuos eléctricos.

Quando encontra este símbolo em qualquer um dos nossos produtos elétricos ou na respetiva embalagem, isso indica que na Europa e na Turquia esse produto elétrico não deve ser detido fora juntamente com o lixo doméstico normal. Para assegurar o devido tratamento ecológico deste produto quando o deita fora, é favor atuar em conformidade com as leis ou regulamentos locais aplicáveis para a eliminação de equipamento elétrico. Se assim o fizer contribui para a conservação dos recursos naturais e melhora os níveis de proteção ambiental no tratamento e eliminação de aparelhagem elétrica.

"PS", "PlayStation", "PS4", "DUALSHOCK" and "△ ○ × □" are registered trademarks or trademarks of Sony Interactive Entertainment Inc.
"SONY" and "🎮" are registered trademarks or trademarks of Sony Corporation.

"PS", "PlayStation", "PS4", "DUALSHOCK" et "△ ○ × □" sont des marques déposées ou des marques commerciales de Sony Interactive Entertainment Inc.

"SONY" et "🎮" sont des marques déposées ou des marques commerciales de Sony Corporation.

"PS", "PlayStation", "PS4", "DUALSHOCK" und "△ ○ × □" sind eingetragene Marken oder Marken der Sony Interactive Entertainment Inc.
"SONY" und "🎮" sind eingetragene Marken oder Marken der Sony Corporation.

"PS", "PlayStation", "PS4", "DUALSHOCK" e "△ ○ × □" sono marchi registrati o marchi di Sony Interactive Entertainment Inc.
"SONY" e "🎮" sono marchi registrati o marchi di Sony Corporation.

"PS", "PlayStation", "PS4", "DUALSHOCK" en "△ ○ × □" zijn gedeponeerde handelsmerken of handelsmerken van Sony Interactive Entertainment Inc.
"SONY" en "🎮" zijn gedeponeerde handelsmerken of handelsmerken van Sony Corporation.

"PS", "PlayStation", "PS4", "DUALSHOCK" y "△ ○ × □" son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Sony Interactive Entertainment Inc.
"SONY" y "🎮" son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Sony Corporation.

"PS", "PlayStation", "PS4", "DUALSHOCK" e "△ ○ × □" são marcas comerciais registadas ou marcas comerciais da Sony Interactive Entertainment Inc.
"SONY" e "🎮" são marcas comerciais registadas ou marcas comerciais da Sony Corporation.



© 2016 Sony Interactive Entertainment Inc.

Printed in China